

20.

Na osnovu člana 95 tačka 3 Ustava Crne Gore donosim

**U K A Z**  
**O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU**  
**KONVENCIJE O OSNIVANJU EVROPSKE I MEDITERANSKE**  
**ORGANIZACIJE ZA ZAŠTITU BILJA**

Prolašavam **Zakon o potvrđivanju Konvencije o osnivanju evropske i mediteranske organizacije za zaštitu bilja**, koji je donijela Skupština Crne Gore 26. saziva, na Petoj sjednici Prvog redovnog (proljećnjeg) zasijedanja u 2017. godini, dana 27. aprila 2017. godine.

Broj: 01-450/2

Podgorica, 08.05.2017. godine

Predsjednik Crne Gore,  
**Filip Vujanović, s.r.**

Na osnovu člana 82 stav 1 tačka 17 i člana 91 stav 1 Ustava Crne Gore, Skupština Crne Gore 26. saziva, na Petoj sjednici Prvog redovnog (proljećnjeg) zasijedanja u 2017. godini, dana 27. aprila 2017. godine, donijela je

**ZAKON**  
**O POTVRĐIVANJU KONVENCIJE O OSNIVANJU EVROPSKE I MEDITERANSKE**  
**ORGANIZACIJE ZA ZAŠTITU BILJA**

**Član 1**

Potvrđuje se Konvencija o osnivanju Evropske i mediteranske organizacije za zaštitu bilja, sačinjena u Parizu 18. aprila 1951. godine, u originalu na engleskom, francuskom i ruskom jeziku.

**Član 2**

Tekst Konvencije iz člana 1 ovog zakona u originalu na engleskom i u prevodu na crnogorskom jeziku glasi:

**Convention for the establishment of the European and Mediterranean Plant Protection Organization**

*of 18 April 1951, as amended by the Council on 27 April 1955,  
9 May 1962, 18 September 1968, 19 September 1973,  
23 September 1982, 21 September 1988 and 15 September 1999*

**Article I. – Aims**

There shall be established a European and Mediterranean Plant Protection Organization (hereinafter referred to as the Organization), as a recognized regional plant protection

organization under the International Plant Protection Convention, established by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)<sup>1</sup>. The aims of the Organization are:

- a. to support the Member Governments in their aim of assuring plant health, while preserving human and animal health and the environment;
- b. to pursue and develop, by cooperation between the Member Governments, the protection of plants and plant products against pests and the prevention of their international spread and especially their introduction into endangered areas;
- c. to develop internationally harmonized phytosanitary and other official plant protection measures and, as appropriate, to elaborate standards to that effect;
- d. to present the collective views of the Member Governments, as appropriate, to FAO, WTO, other regional plant protection organizations and any other bodies with related responsibilities.

## **Article II. – Definitions**

For the purposes of the present Convention, the following terms shall have the meanings hereunder assigned to them:

"Endangered area" - an area where ecological factors favour the establishment of a pest whose presence in the area will result in economically important loss;

"International standards" - international standards established in accordance with the International Plant Protection Convention;

"Introduction" - the entry of a pest resulting in its establishment;

"Pest" - any species, strain or biotype of plant, animal or pathogenic agent injurious to plants or plant products;

"Pest risk analysis" - the process of evaluating biological or other scientific and economic evidence to determine whether a pest should be regulated and the strength of any phytosanitary measures to be taken against it;

"Phytosanitary measure" - any legislation, regulation or official procedure having the purpose to prevent the introduction or spread of pests;

"Plant products" - unmanufactured material of plant origin (including grain) and those manufactured products that, by their nature or that of their processing, may create a risk for the introduction or spread of pests;

"Plants" - living plants and parts thereof, including seeds and germplasm;

"Quarantine pest" - a pest of potential economic importance to the area endangered thereby and not yet present there, or present but not widely distributed and being officially controlled;

"Regional standards" - standards established by a regional plant protection organization for the guidance of the members of that organization;

---

<sup>1</sup> Article VIII of the International Plant Protection Convention of 1951-12-06; Article IX of the new revised text of the International Plant Protection Convention as approved by Resolution 12/97 of the Twenty-Ninth Session of the FAO Conference in 1997-11.

"Regulated non-quarantine pest" - a non-quarantine pest whose presence in plants for planting affects the intended use of those plants with an economically unacceptable impact and which is therefore regulated within the territory of the importing country;

"Regulated pest" - a quarantine pest or a regulated non-quarantine pest.

### **Article III. – Membership**

- a. Membership of the Organization shall be open to the following by adherence to the present Convention according to the provisions of Article XX:
  1. the Governments of the countries in Schedule II;
  2. the Government of any other country which the Council of the Organization may decide to invite to become a Member.
- b. The Government of any territory about which a declaration has been made under the terms of Article XXI may be admitted to membership by the Council of the Organization, but only on the proposal of the Member who made the declaration. Any such decision shall require a twothirds majority of the votes cast. Territories so admitted shall be such as can in the opinion of the Council make a definite and individual contribution to the work of the Organization.

### **Article IV. – Seat**

- a. The seat of the Organization shall be in Paris.
- b. The administrative meetings of the Organization shall normally take place at its seat.

### **Article V. – Functions**

The functions of the Organization shall be:

- a. to develop
  1. principles of good practice in the application of phytosanitary measures and in plant protection generally;
  2. regional standards;
- b. to promote
  1. the harmonization of phytosanitary and other official plant protection measures;
  2. the simplification and unification of phytosanitary regulations and certificates;
- c. to advise Member Governments on
  1. technical measures necessary to prevent the introduction and spread of regulated pests, particularly measures for inspection and testing, certification, treatment, survey and eradication;
  2. the administrative and legislative measures necessary to prevent the introduction and spread of regulated pests, including in particular pest risk analysis and the establishment and updating of lists of regulated pests;
  3. the measures necessary to register or authorize plant protection products, and to control their marketing and use on their territories, in compliance with the

principles of good plant protection practice as well as, whenever possible, the principles of integrated control;

- d. where practicable, to coordinate and stimulate international campaigns between Member Governments against pests;
- e. to facilitate cooperation in research on pests and the methods of control and in the exchange of relevant scientific information;
- f. to disseminate information by
  - 1. obtaining information from Member Governments on the existence, outbreak or spread of pests, and conveying such information to Member Governments;
  - 2. providing for the exchange of information on national phytosanitary legislation, lists of regulated pests, or other measures affecting the free movement of plants and plant products;
  - 3. establishing a documentation and information service and publishing in an appropriate form material for technical or scientific advancement;
- g. generally to take all necessary and appropriate action to achieve the aims of the Organization.

#### **Article VI. – *Obligations of Member Governments***

- a. Member Governments shall furnish to the Organization so far as is practicable such information as the Organization may reasonably require in order to carry out its functions, including in particular the information referred to in Article V f1 and V f2.
- b. Member Governments shall endeavour to implement the recommendations made by the Council of the Organization, including in particular the regional standards.

#### **Article VII. – *Relationship with Other Organizations***

The Organization shall cooperate, in achieving the objectives of this Convention, with FAO and the other regional plant protection organizations, and may cooperate with WTO and other bodies with related responsibilities, in appropriate activities. These include the development of standards for phytosanitary and other official plant protection measures, and the consideration of regional standards of the Organization as candidates for international standards. It shall use its best endeavours to prevent overlapping of activities.

#### **Article VIII. – *Structure of the Organization***

The Organization shall consist of:

- a. the Council;
- b. the administration, comprising the Executive Committee, the Director-General and the staff;
- c. the Accounts Verification Panel;
- d. such bodies as Council may decide to set up under Article XIII a.5.

#### **Article IX. – *The Council***

- a. The Council of the Organization shall consist of representatives of Member Governments.

Each Member Government shall be entitled to appoint one representative to the Council and one alternate.

Representatives and alternates appointed by Member Governments may be accompanied by associates and advisers.

- b. Each Member Government shall have one vote in the Council.

#### **Article X. – *Sessions of the Council***

- a. The Council shall ordinarily meet in regular session once in each year.
- b. Extraordinary sessions of the Council shall be called at any time when the Chairman is so requested in writing by at least one third of the Member Governments.

#### **Article XI. – *Rules***

Council shall establish the Rules of Procedure of the Organization and the Financial Rules of the Organization.

#### **Article XII. – *Observers***

With the consent of the Council, any non-member Government and any intergovernmental body whose responsibilities are related to those of the Organization may be represented at any session of the Council by one or more observers without the right to vote.

#### **Article XIII. – *Functions of Council***

The Council shall:

- a. consider and decide upon:
1. the progress report of the Director-General on the work of the Organization since the preceding regular session of the Council;
  2. the policies and programme of activity of the Organization;
  3. the budget;
  4. the annual accounts and balance sheet;
  5. the setting up and dissolution of *ad hoc* or permanent bodies to pursue the work of the Organization;
  6. the reports of such bodies;
  7. any proposals submitted by the Executive Committee;
- b. hold the statutory elections;
- c. appoint the Director-General on such terms as it may determine.

**Article XIV. – Chairman and Vice-Chairman**

- a. The Council shall elect a Chairman and a Vice-Chairman from amongst representatives of Member Governments.
- b. The Chairman and Vice-Chairman shall be elected for a period of three years and be re-eligible for one further term of office.
- c. The Chairman and Vice-Chairman shall serve in the same capacity within both the Council and the Executive Committee.
- d. The Chairman and Vice-Chairman shall cease to represent their countries on election.

**Article XV. – The Executive Committee**

- a. The Executive Committee shall be composed of the Chairman and Vice-Chairman and of seven representatives of Member Governments elected by the Council.
- b. Members of the Executive Committee shall normally hold office for three years and be eligible for re-election.
- c. If a vacancy occurs in the Executive Committee before the expiration of the term of appointment, the Executive Committee shall ask a Member Government to appoint a representative to fill the vacancy for the remainder of the term.
- d. The Executive Committee shall meet at least once a year.

**Article XVI. – Functions of the Executive Committee**

The Executive Committee shall:

- a. submit proposals for the Organization's policies and programme of activity to the Council;
- b. consider recommendations made by other Organizations as specified in Article VII and make appropriate proposals to the Council;
- c. ensure that the activity of the Organization conforms with the decisions of the Council;
- d. submit the draft budget and the annual accounts and balance sheet to the Council; the Executive Committee may approve a provisional budget pending its consideration by the Council;
- e. undertake such other tasks as may be assigned to it under this Convention or entrusted to it by the Council;
- f. adopt its own procedure.

**Article XVII. – The Director-General**

The Director-General shall:

- a. be the head of the secretariat of the Organization, which functions under his responsibility;
- b. carry out the programme approved by the Council and such tasks as may be entrusted to him by the Executive Committee;
- c. report at each regular session of the Council on the activity of the Organization and the financial position.

#### **Article XVIII. – Finance**

- a. The expenditure of the Organization shall be met by annual contributions from Member Governments and by such other receipts as may be approved by the Council or the Executive Committee.
- b. The amount of the annual contribution of each Member Government shall be based on the scale of contributions as specified in Schedule I.
- c. Governments newly adhering to the Convention, if members of FAO, enter the appropriate category on the scale in Schedule I and, if not members, the category decided by the Council. Schedule I, and the category of Member Governments on the scale in Schedule I, shall only be changed by decision of the Council, by a majority of two thirds of Member Governments.
- d. On the recommendation of the Executive Committee, the Council may decide to apply a coefficient to the basic contribution laid down in Schedule I, in order to adjust it to the activities of the Organization or to the economic situation of the moment. The decision is taken by a two-thirds majority of the Member Governments present and voting.
- e. Annual contributions shall be payable at the beginning of the Organization's financial year.
- f. The contributions of Member Governments shall be paid in currencies to be determined by the Executive Committee with the approval of the contributing Government concerned.
- g. The first annual contribution of a Government newly adhering to the Convention shall be payable for the financial year of the Organization during which the provisions of Article XX are fulfilled.
- h. Supplementary contributions may be paid by an individual Government or group of Governments towards special schemes or campaigns of control, which the Organization may carry out in the interest of that Government or group of Governments.
- i. An Accounts Verification Panel composed of representatives of three Member Governments shall be elected by the Council. Members of the Panel shall be elected for three years and shall not be eligible for re-election during the next three years.
- j. The Executive Committee shall, with the approval of the Council, appoint an auditor to audit the accounts of the Organization each year.
- k. The Accounts Verification Panel shall each year examine, with the auditor, the accounts and management of the Organization and report to the Council.

#### **Article XIX. – Amendments**

- a. Texts of proposed amendments to the present Convention and to Schedule I thereto shall be communicated by the Director-General to Member Governments at least three months in advance of their consideration by the Council.
- b. Amendments to the Convention shall come into effect when adopted by a two-thirds majority of the members of the Council present and voting, provided that amendments involving new obligations for Member Governments with the exception of the amendments to Schedule I referred to in paragraph c. below - shall come into force in respect of each such Government only on acceptance by it.
- c. Amendments to Schedule I shall be adopted by the Council by a majority of two-thirds of the Member Governments.
- d. Acceptance of amendments shall be deposited with the French Government who shall inform all Member Governments of the receipt of acceptances and the entry into force of amendments.

#### **Article XX. – Signature and Acceptance**

- a. The present Convention shall remain open for signature or for accession, by those Governments which become parties to it, in accordance with the provisions of Article III, in the following circumstances:
  - 1. by signature without reservation as to ratification, acceptance or approval;
  - 2. by signature followed by ratification, acceptance or approval;
  - 3. by accession.
- b. Instruments of ratification, acceptance or approval, or of accession, shall be deposited with the French Government. The depositary shall inform all Member Governments of the date on which each has signed or deposited an instrument.

#### **Article XXI. – Territorial Application**

- a. Any Government may at any time declare that its participation in the Convention includes all or any of the territories for whose international relations it is responsible. Such declaration shall be deposited with the French Government.
- b. Any declaration made by a Member Government under the preceding paragraph shall take effect on the thirtieth day following its receipt by the French Government.
- c. The French Government shall immediately inform all Governments parties to the Convention of declarations made under this Article.



## **Article XXII. – *Withdrawal***

- a. Any Member Government may at any time after two years of membership withdraw from this Convention by giving written notice of withdrawal to the French Government. The withdrawal shall take effect one year from the date of receipt of the notification.
- b. The non-payment of two consecutive annual contributions shall under normal conditions imply the withdrawal from the Convention of the defaulting Member Government.
- c. The application of the Convention to a territory or territories under Article XXI may be terminated by written notification to the French Government by the participating Government responsible for the international relations of such territory or territories. The notification shall take effect one year from the date of its receipt.
- d. The French Government shall immediately inform all participating Governments of notifications given under this Article.

## **Article XXIII. – *Entry into Force***

- a. The present Convention shall enter into force on the date on which five Governments have become parties thereto in accordance with the provisions of Article XX.
- b. The French Government shall immediately inform all Governments which have signed or accepted the Convention of the date of entry into force of the Convention.
- c. For each Government which has deposited instruments of ratification, acceptance or approval, or of accession, after the Convention has entered into force according to paragraph a. of the present Article, the Convention shall enter into force from the date on which this Government has deposited its instruments of ratification, acceptance or approval, or of accession.

### **SCHEDULE I** ***Scale of Annual Contributions***

expressed in French francs and derived from the scale as approved for pounds sterling by Council on 18 September, 1968 and based on the shares paid by FAO Member Governments for the FAO budget of 1966-1967.

*(see Article XVIII)*

Category	Percentage paid to FAO	Annual contributions in French francs
1.	Less than 0.01	4 590
2.	0.01 - 0.15	9 180
3.	0.16 - 0.45	13 770
4.	0.46 - 0.75	18 360
5.	0.76 - 1.35	22 950
6.	1.36 - 2.00	27 540
7.	2.01 - 2.50	32 130
8.	2.51 - 5.00	36 720
9.	5.01 - 7.50	41 310
10.	7.51 - 10.00	45 900

## SCHEDULE II

### *A. Countries of Europe and the Mediterranean Area invited in 1951 to accept the Convention*

Albania	Hungary	Portugal
Austria	Iceland	Romania
Belgium	Ireland	San Marino
Byelorussian Soviet Socialist Republic	Israel	Spain
Bulgaria	Italy	Sweden
Czechoslovakia	Lebanon	Switzerland
Denmark	Liechtenstein	Syria
Egypt	Luxembourg	Turkey
Federal Republic of Germany	Monaco	Ukrainian Soviet Socialist Republic
Finland	Netherlands	Union of Soviet Socialist Republics
France (also for Algeria, Tunisia and Morocco)	Norway	United Kingdom
Greece	Poland	Yugoslavia

### *B. Countries invited by the Council in 1996 to accede to the Convention*

Armenia  
Azerbaijan  
Bosnia and Herzegovina  
Former Yugoslav Republic of Macedonia  
Georgia  
Jordan  
Kazakhstan  
Kyrgyzstan  
Libya  
Lithuania  
Moldova  
Tajikistan  
Turkmenistan  
Uzbekistan  
Yugoslavia (Federal Republic)

### **Signatories to the Original Text**

In faith whereof the undersigned, duly authorized by their Governments, have signed the present Convention and the Schedules thereto.

DONE IN PARIS this 18th day of April 1951 in a single copy, which will remain deposited in the Archives of the French Government (\*).

For Denmark

*Halvor Skov*

For Belgium

*P. Bovien*

*Guillaume*

For Spain

*H. Van Orshoven*

*Miguel Benlloch*

For France	<i>R. Protin</i>
For Ireland	<i>D. Delaney</i>
For Italy	<i>A. Melis</i>
For Luxembourg	<i>E. Wirion</i>
For the Netherlands	<i>C.J. Briejèr</i>
For Portugal	<i>Francisco Aranha</i>
For the Federal Republic of Germany	<i>H. Drees</i>
For the United Kingdom	<i>J. Hensley</i>
For Switzerland	<i>A. Chaponnier</i>
For the F.P.R. of Yugoslavia	<i>G. Nonveiller</i>
For Austria	<i>F. Beran</i>
For Greece	<i>D. Kouloupoulos</i>

Certified true copy of the original document deposited in the Archives of the French Republic.

*Le Ministre Plénipotentiaire  
Chef du Service du Protocole*

Edouard de la Chauvinière

(\*) Printed copies of each revised edition of the text of the Convention, incorporating the amendments adopted by the Council of the Organization on 27 April 1955, 9 May 1962, 18 September 1968, 19 September 1973, 23 September 1982, 21 September 1988 and 15 September 1999, have also been deposited with the French Government.

## EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION

### MEMBER GOVERNMENTS *on 14 September 1999*

and category in Schedule I

<i>Country</i>	<i>Category</i>	<i>Country</i>	<i>Category</i>
Albania	2	Jordan	2
Algeria	2	Latvia	2
Austria	4	Lithuania	2
Belgium	6	Luxembourg	2
Bulgaria	3	Malta	2
Croatia	2	Morocco	2
Cyprus	2	Netherlands	6
Czechia	3	Norway	4
Denmark	5	Poland	6
Estonia	2	Portugal	3
Finland	4	Romania	4
France	10	Russia	9
FYR Macedonia	2	Slovakia	2
Germany	10	Slovenia	2
Greece	3	Spain	5
Guernsey	2	Sweden	6
Hungary	3	Switzerland	5

Ireland	3	Tunisia	2
Israel	3	Turkey	4
Italy	8	Ukraine	6
Jersey	2	United Kingdom	10

### **Konvencija o osnivanju evropske i mediteranske organizacije za zaštitu bilja**

***od 18. aprila 1951, sa izmjenama i dopunama Savjeta od 27. aprila 1955, 9. maja 1962, 18. septembra 1968, 19. septembra 1973, 23. septembra 1982, 21. septembra 1988. i 15. septembra 1999.***

#### **Član 1. – Ciljevi**

Osniva se Evropska i mediteranska organizacija za zaštitu bilja (u daljem tekstu: Organizacija), kao priznata regionalna organizacija za zaštitu bilja u okviru Međunarodne konvencije o zaštiti bilja Organizacije za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih Nacija (FAO)<sup>2</sup>. Organizacija ima sljedeće ciljeve:

- da pruži podršku vladama članica u ostvarivanju ciljeva obezbjeđivanja zaštite bilja uz istovremeno očuvanje zdravlja ljudi, životinja i životne sredine;
- da ostvaruje i unapređuje, putem saradnje među vladama članica, zaštitu bilja i biljnih proizvoda od štetočina i sprečavanje njihovog širenja na međunarodnom nivou, a posebno njihovog unošenja u ugrožena područja;
- da izrađuje međunarodno usklađene fitosanitarne i druge zvanične mjere zaštite bilja i, po potrebi, izrađuje standarde u tom smislu;

<sup>2</sup> Član VIII Međunarodne konvencije za zaštitu bilja od 6.12.1951; Član IX novog izmijenjenog teksta Međunarodne konvencije za zaštitu bilja odobrene Rezolucijom broj 12/97 29. sjednice FAO konferencije u novembru 1997. godine.

- d. da predstavi zajednička gledišta vlada članica, po potrebi, FAO, STO i drugim regionalnim organizacijama za zaštitu bilja i svim drugim tijelima sa odgovarajućim nadležnostima.

## **Član 2. – Upotreba izraza**

Za potrebe ove konvencije, ispod navedeni izrazi imaju sljedeća značenja:

„Ugroženo područje“ - znači područje na kojem ekološki faktori olakšavaju odomaćivanje štetočina čije prisustvo na datom području ima za posljedicu gubitak od privrednog značaja;

„Međunarodni standardi“ - znači međunarodni standardi utvrđeni u skladu sa Međunarodnom konvencijom o zaštiti bilja;

„Unošenje“ - znači ulazak štetočine koji za posljedicu ima njegovo odomaćivanje;

„Štetočina“ - znači bilo koja vrsta, sorta ili biotip biljke, životinje ili patogenog uzročnika štetnog za biljke i biljne proizvode;

„Analiza rizika od štetočina“ - znači proces vrednovanja bioloških ili drugih naučnih i ekonomskih dokaza kako bi se utvrdilo da li je štetočinu potrebno regulisati propisima i da bi se utvrdila snaga fitosanitarnih mjera koje će se preduzeti protiv nje.

„Fitosanitarna mjera“ - znači svaki zakon, propis ili zvanični postupak čija je svrha da spriječi unošenje ili širenje štetočina;

„Biljni proizvodi“ - znači neprerađeni materijal biljnog porijekla (uključujući i zrna) kao i prerađeni proizvodi koji, po svojoj prirodi ili prirodi njihove prerade, mogu izazvati rizik od unošenja ili širenja štetočina;

„Bilje“ - znači živo bilje i njegovi djelovi, uključujući sjeme i germplazmu;

„Karantinska štetočina“ - znači štetočina od potencijalnog ekonomskog značaja za područje koje ugrožava a na kojem još uvijek nije prisutna, ili je prisutna ali nije široko rasprostranjena i službeno se suzbija;

„Regionalni standardi“ - znači standardi koje utvrdi regionalna organizacija za zaštitu bilja kao smjernice članicama te organizacije;

„Propisom utvrđena nekarantinska štetočina“ - znači nekarantinska štetočina čije prisustvo u biljkama za sadnju štetno utiče na namijenjenu upotrebu tih biljaka sa ekonomski neprihvatljivim štetnim uticajem i koja je stoga utvrđena propisom na teritoriji zemlje uvoznice;

„Propisom utvrđena štetočina“ - znači karantinska štetočina ili propisom utvrđena nekarantinska štetočina.

## **Član 3. – Članstvo**

- a. Uz ispunjavanje uslova ove konvencije u skladu sa odredbama člana 20, članstvo u Organizaciji otvoreno je za:
1. vlade zemalja iz Tabele II;

2. vladu bilo koje druge zemlje koju Savjet Organizacije može odlučiti da pozove u članstvo.
- b. Savjet Organizacije može primiti u članstvo vladu bilo koje teritorije za koju je usvojena deklaracija pod uslovima iz člana 21, ali samo na prijedlog članice koja je sačinila deklaraciju. Svaka takva odluka zahtijeva dvotrećinsku većinu glasova. Teritorije primljene u članstvo na taj način moraju, prema mišljenju Savjeta, dati konačan i pojedinačan doprinos radu Organizacije.

#### **Član 4. – Sjedište**

- a. Sjedište Organizacije je u Parizu;
- b. Administrativni sastanci Organizacije se uobičajeno održavaju u njenom sjedištu.

#### **Član 5. – Funkcije**

Funkcije Organizacije su:

- a. da razvija
  1. principe dobre prakse u primjeni fitosanitarnih mjera i zaštiti bilja uopšte;
  2. regionalne standarde;
- b. da promoviše
  1. usklađivanje fitosanitarnih i drugih zvaničnih mjera zaštite bilja;
  2. pojednostavljivanje i izrada jedinstvenih fitosanitarnih propisa i sertifikata;
- c. da vlade članica savjetuje po pitanju
  1. tehničkih mjera neophodnih za sprečavanje unošenja i širenja propisom utvrđenih štetočina, a naročito mjera za inspekcijsku kontrolu i ispitivanje, sertifikaciju, tretiranje, praćenje i iskorjenjivanje;
  2. administrativne i zakonodavne mjere potrebne za sprečavanje unošenja i širenja propisom utvrđenih štetočina, naročito uključujući analizu rizika od štetočina i utvrđivanje i ažuriranje lista propisom utvrđenih štetočina;
  3. mjere potrebne za registrovanje ili odobravanje biljnih proizvoda, i kontrolu njihovog stavljanja u promet i upotrebe na njihovim teritorijama u skladu sa principima dobre prakse u zaštiti bilja kao i, gdje god je to moguće, principima integrisane kontrole;
- d. gdje je to izvodljivo, koordiniranje i podsticanje međunarodnih akcija vlada članica protiv štetočina;
- e. omogućavanje lakše saradnje u istraživanjima o štetočinama i metodama suzbijanja i razmjeni odgovarajućih naučnih informacija;
- f. širenje informacija
  1. putem dobijanja informacija od vlada članica o postojanju, izbijanju ili širenju štetočina i prenošenje tih informacija vladama članica;
  2. omogućavanjem razmjene informacija o nacionalnim fitosanitarnim propisima, listama propisom određenih štetočina ili o drugim mjerama koje utiču na slobodno kretanje biljaka i biljnih proizvoda;

3. uspostavljanjem dokumentacione i informacione službe i objavljivanjem u materijala u odgovarajućem formatu o ostvarenom stručnom ili tehničkom napretku;
- g. generalno da preduzme sve potrebne i odgovarajuće korake radi postizanja ciljeva Organizacije.

#### **Član 6. – Obaveze vlada članica**

- a. U mjeri u kojoj je to izvodljivo, Vlade članica pružice Organizaciji informacije koje Organizacija razumno može zahtijevati kako bi obavljala svoju funkciju, uključujući naročito informacije iz člana 5 f 1 i 5 f 2.
- b. Vlade članica će težiti da sprovedu preporuke Savjeta Organizacije, uključujući naročito regionalne standarde.

#### **Član 7. – Odnos sa drugim organizacijama**

Organizacija, u aktivnostima na postizanju ciljeva ove Konvencije, sarađuje sa FAO i drugim regionalnim organizacijama za zaštitu bilja i može sarađivati sa STO i drugim tijelima sa srodnim nadležnostima u odgovarajućim aktivnostima. To uključuje izradu standarda za fitosanitarne i druge zvanične mjere zaštite bilja i razmatranja regionalnih standarda Organizacije kao kandidata za međunarodne standarde. Ulaže najveći napor da se spriječi preklapanje aktivnosti.

#### **Član 8. – Struktura Organizacije**

Organizaciju čine:

- a. Savjet;
- b. uprava koju čine Izvršni odbor, Generalni direktor i zaposleni;
- c. Panel za verifikaciju računa;
- d. druga tijela koje Savjet odluči da formira u skladu sa članom 13 a.5.

#### **Član 9. – Savjet**

- a. Savjet Organizacije čine predstavnici vlada članica.

Svaka vlada članica ima pravo da imenuje jednog predstavnika u Savjet i jednog zamjenika.

Predstavnike i zamjenike koje imenuju vlade članice mogu pratiti saradnici i savjetnici.

- b. Svaka vlada članica ima jedan glas u Savjetu.

#### **Član 10. – Sjednice Savjeta**

- a. Savjet se uobičajeno sastaje na redovnoj sjednici jednom godišnje.
- b. Vanredne sjednice Savjeta sazivaju se u bilo kojem trenutku kada najmanje jedna trećina vlada članica pisanim putem to zahtijeva od Predsjedavajućeg.

#### **Član 11. – Pravila**

Savjet utvrđuje Poslovnik o radu Organizacije i Finansijska pravila Organizacije.

#### **Član 12. – Posmatrač**

Uz saglasnost Savjeta, svaku vladu koja nije članica i svako međuvladino tijelo čije su nadležnosti srodne nadležnostima Organizacije može na bilo kojoj sjednici Savjeta predstavljati jedan ili više posmatrača bez prava glasa.

#### **Član 13. – Funkcije Savjeta**

Savjet:

- a. razmatra i odlučuje o:
  - 1. izvještaju o napretku koji generalni direktor predstavlja o radu Organizacije od prethodne redovne sjednice Savjeta;
  - 2. politikama i programu aktivnosti Organizacije;
  - 3. budžetu;
  - 4. godišnjim finansijskim izvještajima i bilansima stanja;
  - 5. formiranju i raspuštanju *ad hoc* ili stalnih tijela u cilju vršenja aktivnosti Organizacije;
  - 6. izvještajima tih tijela;
  - 7. svim predlozima koje dostavi Izvršni odbor;
- b. održava izbore;
- c. imenuje generalnog direktora u skladu sa uslovima koje utvrdi.

#### **Član 14. – Predsjedavajući i potpredsjedavajući**

- a. Savjet bira predsjedavajućeg i potpredsjedavajućeg od predstavnika vlada članica.
- b. Predsjedavajući i potpredsjedavajući se biraju na period od 3 godine i mogu se kandidovati za još jedan mandat.
- c. Predsjedavajući i potpredsjedavajući nastupaju u istom svojstvu u Savjetu i Izvršnom odboru.
- d. Predsjedavajući i potpredsjedavajući nakon izbora prestaju da zastupaju svoje zemlje.

#### **Član 15. – Izvršni odbor**

- a. Izvršni odbor čine predsjedavajući i potpredsjedavajući i sedam predstavnika vlada članica koje izabere Savjet;



- b. Članovi Izvršnog odbora obično imaju mandat od tri godine i mogu se reizabrati;
- c. Ukoliko se otvori novo mjesto u Izvršnom odboru prije isteka mandata člana, Izvršni odbor traži od vlade članice da imenuje predstavnika koji popunjava ovo mjesto do isteka mandata;
- d. Izvršni odbor sastaje se najmanje jednom godišnje.

#### **Član 16. – Funkcije Izvršnog odbora**

Izvršni odbor:

- a. dostavlja predloge politika i programa aktivnosti Organizacije Savjetu;
- b. razmatra preporuke koje izrade druge organizacije u skladu sa članom 7 i daju odgovarajuće predloge Savjetu;
- c. obezbjeđuju da aktivnosti Organizacije budu usklađene sa odlukama Savjeta;
- d. dostavljaju nacrt budžeta, godišnji finansijski izvještaj i bilans stanja Savjetu; Izvršni odbor može da odobri okvirni budžet do njegovog razmatranja na Savjetu;
- e. preduzima druge zadatke dodijeljene u skladu sa ovom konvencijom ili koje mu dodijeli Savjet;
- f. usvaja sopstvene postupke.

#### **Član 17. – Generalni direktor**

Generalni direktor:

- a. rukovodi sekretarijatom Organizacije koji funkcioniše pod njegovo odgovornošću;
- b. realizuje program koji odobri Savjet i druge zadatke koje mu povjeri Izvršni odbor;
- c. izvještava na svakoj redovnoj sjednici Savjeta o aktivnostima Organizacije i finansijskoj situaciji.

#### **Član 18. – Finansije**

- a. Troškovi Organizacije pokrivaju se iz godišnjih doprinosa vlada članica i drugih sredstava koje odobri Savjet ili Izvršni odbor.
- b. Iznos godišnjih doprinosa svake vlade članice zasniva se na skali doprinosa navedenoj u Tabeli I.
- c. Vlade koje pristupaju Konvenciji, ukoliko su članice FAO, unose odgovarajuću kategoriju u skalu iz Tabele I, a ukoliko nijesu članice, u kategoriju koju odredi Savjet. Tabela I i kategorija vlade članice na skali iz Tabele I se mijenjaju isključivo odlukom Savjeta dvotrećinskom većinom glasova vlada članica.

- d. Na preporuku Izvršnog odbora, Savjet može da donese odluku da primjenjuje koeficijent na osnovni doprinos iz Tabele I kako bi ga prilagodio aktivnostima Organizacije ili ekonomskoj situaciji u datom trenutku. Odluka se donosi dvotrećinskom većinom glasova vlada članica koje su prisutne i glasaju.
- e. Godišnji doprinosi plaćaju se na početku finansijske godine Organizacije.
- f. Vlade članice plaćaju doprinose u valutama koje utvrdi Izvršni odbor uz saglasnost vlade koja daje doprinos.
- g. Prvi godišnji doprinos vlade koja pristupa Konvenciji dopijeva za naplatu u finasijskoj godini Organizacije tokom koje su odredbe člana 20 ispunjene.
- h. Pojedinačne vlade ili grupe vlada mogu uplatiti dodatne doprinose za posebne programe ili akcije suzbijanja koje Organizacija može sprovesti u interesu te vlade ili grupe vlada.
- i. Panel za verifikaciju računa kojeg čine predstavnici tri vlade članice bira Savjet. Članovi Panela se biraju na period od tri godine i ne mogu se ponovo birati tokom naredne tri godine.
- j. Izvršni odbor, uz odobrenje Savjeta, imenuje revizora za reviziju računa Organizacije svake godine.
- k. Panel za verifikaciju računa svake godine, zajedno sa revizorom, pregleda račune i upravljanje sredstvima Organizacije i o tome izvještava Savjet.

#### **Član 19. – *Izmjene i dopune***

- a. Tekstovi predloženih izmjena i dopuna ove konvencije i njene Tabele I Generalni direktor dostavlja vladama članica najmanje tri mjeseca prije njihovog razmatranja na Savjetu.
- b. Izmjene i dopune Konvencije stupaju na snagu nakon njihovog usvajanja dvotrećinskom većinom glasova članova Savjeta koji su prisutni i glasaju, pod uslovom da izmjene i dopune kojima se uvode nove obaveze za vlade članice – sa izuzetkom izmjena i dopuna Tabele I iz stava c. ispod – stupaju na snagu za svaku vladu tek nakon njihovog prihvatanja od strane vlade.
- c. Izmjene i dopune Tabele I usvaja Savjet dvotrećinskom većinom vlada članica.
- d. Prihvatanje izmjena i dopuna deponuje se kod Vlade Francuske koja obavještava sve vlade članice o prijemu prihvatanja i stupanju na snagu izmjena i dopuna.

#### **Član 20. – *Potpis i prihvatanje***

- a. Ova Konvencija ostaje otvorena za potpisivanje ili za pristupanje onim vladama koje postanu njene članice, u skladu sa odredbama člana 3, pod sljedećim okolnostima:
  - 1. potpisom bez rezerve u pogledu ratifikacije, prihvatanja ili odobravanja;
  - 2. potpisom nakon kojeg slijedi ratifikacija, prihvatanje ili odobravanje;
  - 3. pristupanjem.

- b. Instrumenti ratifikacije, prihvatanja ili odobravanja, ili pristupanja, deponuju se kod Vlade Francuske. Depozitar obavještava sve vlade članice o datumu na koji je svaka potpisala ili deponovala neki instrument.

#### **Član 21. – Teritorijalna primjena**

- a. Svaka vlada može u bilo kojem trenutku da izjavi da njeno učešće u Konvenciji obuhvata sve ili bilo koje teritorije za čije je međunarodne odnose nadležna. Ova izjava se deponuje kod Vlade Francuske.
- b. Svaka izjava koju vlada članica sačini u skladu sa prethodnim stavom stupa na snagu trinaestog dana od dana njenog prijema od strane Vlade Francuske.
- c. Vlada Francuske odmah obavještava sve vlade članice Konvencije o izjavama sačinjenim u skladu sa ovim članom.

#### **Član 22. – Istupanje**

- a. Svaka vlada članica može u bilo kojem trenutku nakon isteka dvije godine članstva istupiti iz ove Konvencije dostavljanjem pisanog obavještenja o istupanju Vladi Francuske. Istupanje stupa na snagu godinu dana prijema obavještenja.
- b. Neplaćanje dva uzastopna godišnja doprinosa pod uobičajenim okolnostima podrazumijeva istupanje iz Konvencije vlade članice koja kasni sa plaćanjem.
- c. Primjena Konvencije na teritoriji ili teritorijama iz člana 21 može se okončati pisanim obavještenjem Vladi Francuske od strane vlade odgovorne za međunarodne odnose na toj teritoriji ili teritorijama. Obavještenje stupa na snagu godinu dana od dana prijema.
- d. Vlada Francuske odmah obavještava sve vlade članice o obavještenjima iz ovog člana.

#### **Član 23. – Stupanje na snagu**

- a. Ova konvencija stupa na snagu na datum na koji pet vlada postanu njene članice u skladu sa odredbama člana 20.
- b. Vlada Francuske odmah obavještava sve vlade koje su potpisale ili prihvatile Konvenciju o datumu stupanja Konvencije na snagu.
- c. Za svaku Vladu koja je deponovala instrumente ratifikacije, prihvatanja ili odobravanja, ili pristupanje, nakon stupanja Konvencije na snagu u skladu sa stavom a. ovog člana, Konvencija stupa na snagu na datum na koji ta vlada deponuje svoje instrumente ratifikacije, prihvatanja ili odobravanja, ili pristupanja.

#### **TABELA I** **Skala godišnjih doprinosa**

izražena u francuskim francima i izvedena iz skale odobrene za funte sterlinga od strane Savjeta 18. septembra 1968. godine i na osnovu udjela koje plaćaju vlade članice FAO za budžet FAO za period 1966-1967. godine.

(vidjeti član 18)

Kategorija	Procenat uplaćen u FAO	Godišnji doprinos u francuskim francima
1	Ispod 0,01	4 590
2	0,01-0,15	9 180
3	0,16-0,45	13 770
4	0,46-0,75	18 360
5	0,76-1,35	22 950
6	1,36-2,00	27 540
7	2,01-2,50	32 130
8	2,51-5,00	36 720
9	5,01-7,50	41 310
10	7,51-10,00	45 900

**TABELA II**

*A. Zemlje Evrope i Mediterana pozvane 1951. godine da pristupe Konvenciji*

Albanija	Mađarska	Portugal
Austrija	Island	Rumunija
Belgija	Irska	San Marino
Bjeloruska Sovjetska Socijalistička Republika	Izrael	Španija
Bugarska	Italija	Švedska
Čehoslovačka	Liban	Švajcarska
Danska	Lihtenštajn	Sirija
Egipat	Luksemburg	Turska
Savezna Republika Njemačka	Monako	Ukrajinska Sovjetska Socijalistička Republika
Finska	Holandija	Savez Sovjetskih Socijalističkih Republika
Francuska (i Alžir, Tunis i Maroko)	Norveška	Ujedinjeno Kraljevstvo
Grčka	Poljska	Jugoslavija

*B. Zemlje koje je Savjet pozvao da prisupe Konvenciji 1996. godine*

Jermenija  
 Azerbejdžan  
 Bosna i Hercegovina  
 Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija  
 Gruzija  
 Jordan  
 Kazahstan  
 Kirgistan  
 Libija  
 Litvanija  
 Moldavija  
 Tadžikistan  
 Turkmenistan  
 Uzbekistan  
 Jugoslavija (Savezna Republika)

Potpisnice izvornog teksta

Potvrđujući navedeno, doljepotpisani, propisno ovlašćeni od strane svojih vlada, potpisuju ovu konvenciju i njene tabele.

Sačinjeno u Parizu, 18. dana aprila 1951. godine, u jednom primjerku, koji ostaje deponovan u arhivi Vlade Francuske (\*).

Za Dansku	Halvor Skov P. Bovien
Za Belgiju	Guillaume H. Van Orshoven
Za Španiju	Miguel Benlloch
Za Francusku	R. Protin
Za Irsku	D. Delaney
Za Italiju	A. Melis
Za Luksemburg	E. Wirion
Za Holandiju	C.J.Briejer
Za Portugal	Francisco Aranha
Za Saveznu Republiku Njemačku	H. Drees
Za Ujedinjeno Kraljevstvo	J. Hensley
Za Švajcarsku	A. Chaponnier
Za Saveznu Narodnu Republiku Jugoslaviju	G. Nonveiller
Za Austriju	F. Beran
Za Grčku	D. Koulopoulos

Ovjereni original izvornog dokumenta deponovani u Arhivi Republike Francuske.

*Le ministre Plenipotentiaire  
Chef du Service du Protocole*

Edouard de la Chauvinier

(\*) Odštampani primjerci svake izmijenjene verzije teksta Konvencije sa uključenim izmjenama i dopunama koje je Savjet Organizacije usvojio 27. aprila 1955, 9. maja 1962, 18. septembra 1968, 19. septembra 1973, 23. septembra 1982, 21. septembra 1988. i 15. septembra 1999. godine takođe su deponovani kod Vlade Francuske.

## EVROPSKA I MEDITERANSKA ORGANIZACIJA ZA ZAŠTITU BILJA VLADE ČLANICE

*na dan 14. septembar 1999. godine*

i kategorija iz Tabele I			
<b>Zemlja</b>	<b>Kategorija</b>	<b>Zemlja</b>	<b>Kategorija</b>
Albanija	2	Jordan	2
Alžir	2	Letonija	2
Austrija	4	Litvanija	2
Belgija	6	Luksemburg	2
Bugarska	3	Malta	2
Hrvatska	2	Maroko	2
Kipar	2	Holandija	6
Češka	3	Norveška	4
Danska	5	Poljska	6
Estonija	2	Portugal	3

Finska	4	Rumunija	4
Francuska	10	Rusija	9
BJR Makedonija	2	Slovačka	2
Njemačka	10	Slovenija	2
Grčka	3	Španija	5
Gernzi	2	Švedska	6
Mađarska	3	Švajcarska	5
Irska	3	Tunis	2
Izrael	3	Turska	4
Italija	8	Ukrajina	6
Džerzi	2	Ujedinjeno	10
		Kraljevstvo	

### **Član 3**

Nadzor nad sprovođenjem ovog zakona vrši organ uprave nadležan za fitosanitarne poslove.

### **Član 4**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori“.

Broj: 12-3/17-2/4

EPA 128 XXVI

Podgorica, 27. april 2017. godine

SKUPŠTINA CRNE GORE 26. SAZIVA

P R E D S J E D N I K  
Ivan Brajović